

**Ungarn-Budapest: Arbejder i forbindelse med udførelse af vandbygningsanlæg**

OJ S 5/2017 07/01/2017

**Bekendtgørelse om indgåede kontrakter****Bygge og anlæg****Retsgrundlag:**

Direktiv 2014/24/EU

**Del I: Ordregivende myndighed**

---

**I.1. Navn og adresser**

Officielt navn: Országos Vízügyi Főigazgatóság

CVR-nummer: AK08474

Postadresse: Márvány utca 1/d.

By: Budapest

NUTS-kode: HU101 Budapest

Postnummer: 1012

Land: Ungarn

Kontaktperson: dr. Varga Enikő

E-mail: [varga.eniko@ovf.hu](mailto:varga.eniko@ovf.hu)

Telefon: +36 12254400

Fax: +36 12120773

**Internetadresse(r):**Overordnet internetadresse: <http://www.ovf.hu>Internetadresse for køberprofilen: <http://www.ovf.hu>**I.4. Type ordregivende myndighed**

Agentur/kontor på nationalt plan eller forbundplan

**I.5. Hovedaktivitet**

Anden aktivitet: vízügy

**Del II: Genstand**

---

**II.1. Udbuddets omfang****II.1.1. Betegnelse**

Tivadari híd és környezete (KEHOP-1.4.0-15-2015-00005) projekt építési munkáinak a FIDIC Sárga Könyv szerinti megvalósítása és a kivitelezési tervek elkészítése.

**II.1.2. Hoved-CPV-kode**

45240000 Arbejder i forbindelse med udførelse af vandbygningsanlæg

**II.1.3. Kontrakttype**

Bygge- og anlægsarbejder

**II.1.4. Kort beskrivelse**

Vállalkozási szerződés keretében a „Árvízvédelmi védvonalak mértékadó árvízszintre történő kiépítése, védvonalak terhelésének csökkentése a Felső-Tiszán, Tivadari híd és

környezete” című, KEHOP-1.4.0-15-2015-00005 azonosító számú projekt építési munkáinak a FIDIC Sárga Könyv szerinti megvalósítása és a kivitelezési tervek elkészítése a 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendeletnek, és hatályos jogszabályoknak megfelelő tartalommal.

#### **II.1.6. Oplysninger om delkontrakter**

Kontrakten er opdelt i delkontrakter: nej

#### **II.1.7. Udbuddets samlede værdi**

Værdi eksklusive moms: 4 859 120 000,00 HUF

### **II.2. Beskrivelse**

#### **II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)**

45240000 Arbejder i forbindelse med udførelse af vandbygningsanlæg, 45248000 Arbejder i forbindelse med hydromekaniske anordninger, 71245000 Godkendelse af planer, arbejdstegninger og specifikationer

#### **II.2.3. Udførelsessted**

NUTS-kode: HU331 Bács-Kiskun

NUTS-kode: HU101 Budapest

Hovedudførelsessted: Tivadar, Kisar környezete.

#### **II.2.4. Beskrivelse af udbuddet**

A vállalkozó főbb feladatai:

A beruházás a Tisza Tivadar térségi jobb- és bal parti elsőrendű árvízvédelmi vonal komplex fejlesztését irányozza elő.

A beruházás műszaki tartalma:

Árvízvédelmi töltések fejlesztése.

Az árvízvédelmi töltések kiépítése töltéserősítéssel, ill. a töltés áthelyezésével, a töltéskorona szilárd burkolattal való ellátása a Tisza jp. töltés 52+000-54+292, ill. a Tisza bp. töltés 130+681-122+900 tkm szelvényei között. Kiépítési magasság MÁSZ+1,0 m, ahol a magassági biztonság része a koronaburkolat pályaszerkezete.

A belterületeken lévő árvízvédelmi falas szakaszokat az árvízvédelmi fal átépítésével, ill. mobil árvízvédelmi falépítésével lehet megoldani.

A fejlesztendő szakaszokat mindkét parton keresztezik az átépítendő Tivadari híd parti szakaszai, ahol a keresztezéseket a híd tervezett fejlesztéséhez illeszkedve kell kialakítani.

A Tisza bp. töltés 122+900-125+500 tkm szelvények között az árvizek jobb levezetése érdekében töltésáthelyezést kell végrehajtani.

A projekt feltételezi a tivadari híd átépítését, a töltésfejlesztési munkákkal párhuzamosan.

Amennyiben erre nem kerül sor, az árvízvédelmi szakasz védelmi tervébe be kell építeni a híd környéki szakasz árvízvédekezésének speciális feladatait, melyeket már a MÁSZ alatti árvízi helyzetben alkalmazni szükséges.

Folyószabályozási létesítmények rekonstrukciója.

A térség védbiztonságának megteremtése szükségessé teszi a meglévő folyószabályozási művek rekonstrukciós munkáinak előirányzását. Az árvízvédelmi töltést veszélyesen megközelítő szakaszok stabilitásnak biztosítása érdekében a művek állapotának azonnali javítását igénylik. A fejlesztés során az alábbi kanyar, illetve partbiztosítás rekonstrukciós munkákra kerül sor:

- Tivadari partbiztosítás (705.8-707 fkm),
- Kisari partbiztosítás 705 fkm környezetében,
- Tivadari híd alatti partbiztosítás (703.8-704.85 fkm),
- Kisari középső partbiztosítás (702.4-703.8 fkm).

Feladat továbbá a rekonstrukciós tervek elkészítése, a munkák kivitelezése.

Magasépítési, rekonstrukciós munkák:

— Tivadari gátórház korszerűsítése,

— Kisari gátórháznál új árvízvédelmi raktár építése, gátórház korszerűsítése.

Feladat a szükséges rekonstrukciós, kiviteli tervek elkészítése, az építési engedélyes tervek elkészítése, engedélyeztetések lefolytatása, a munkák kivitelezése, tervezői művezetés.

Az ajánlatkérő az Ajánlati dokumentáció mellé indikatív terveket biztosít, amelyek mennyiségi kimutatásaiban, árazatlan költségvetéseiben szereplő mennyiségi adatok csak tájékoztató jellegűnek minősülnek.

Tájékoztató a teljes mennyiségre vonatkozó adatokról:

Árvízvédelmi töltések fejlesztése:

I. rendű árvízvédelmi töltés építés és magasítás: 636 550 m<sup>3</sup>.

Töltés korona burkolat építése: 29 085 m<sup>2</sup>.

Bozót és cserje irtás: 104 280 m<sup>2</sup>.

Folyószabályozási létesítmények rekonstrukciója.

Partbiztosítás rekonstrukciója kőszórás beépítésével: 6 380 m<sup>3</sup>.

Partbiztosítás rekonstrukciója RENO matrac beépítésével: 6 000 m<sup>2</sup>.

Árvízvédelmi vasbeton parapetfal építése: 658 fm.

Vízzáró folyamatos résfal betonozása: 592 m<sup>3</sup>.

Részletes feladatlírást a közbeszerzési dokumentumok III. és IV. kötete tartalmazza.

## II.2.5. Tildelingskriterier

Kvalitetskriterium - Navn: 2. Jótállás időtartama a kötelező felett (a műszaki átadás-átvételt követő naptól számítva teljes hónapokban megadva, ajánlati elem minimum értéke: 24 hónap, legkedvezőbb szintje: 36 hónap) / Vægtning: 10

Kvalitetskriterium - Navn: 3.1.M/2.a) pontot igazoló szakember legalább 1 db nettó 2 400 000 000 HUF értékű árvízvédelmi mű fejlesztésére és/vagy építésére és/vagy rekonstrukciójára vonatkozó kivitelezési munkák (érték) / Vægtning: 5

Kvalitetskriterium - Navn: 3.2.M/2.b) pontot igazoló szakember árvízvédelmi mű fejlesztésének és/vagy építésének és/vagy rekonstrukciójának teljesítésére vonatkozó tapasztalata (db) / Vægtning: 5

Kvalitetskriterium - Navn: 3.3.M/2.a) pontot igazoló szakember műszaki átadás-átvétellel lezárt I. rendű árvízvédelmi védvonalat érintő vízépítési beruházás kivitelezésének irányításában szerzett projektvezetői tapasztalata (db) / Vægtning: 5

Kvalitetskriterium - Navn: 3.4.M/2.c) pontot igazoló szakember árvízvédelmi beruházáshoz kapcsolódó NATURA 2000 hatásbecslés és/vagy hatásmérséklő és/vagy kiegyenlítő intézkedés(ek) kidolgozásában és végrehajtásában szerzett tap / Vægtning: 5

Kvalitetskriterium - Navn: 3.5.M/2.a) és b) pontjait igazoló szakemberek árvízi védekezésben szerzett tapasztalata (nap) / Vægtning: 5

Kvalitetskriterium - Navn: 3.6.M/2.b) pontjában szereplő szakember I. rendű árvízvédelmi védvonal kiviteli tervezésére vonatkozó tapasztalata (hónap) / Vægtning: 5

Kvalitetskriterium - Navn: 3.7.M/2.c) pontot igazoló szakember vizes élőhelyek(ek)et, hullámter(ek)et érintő beruházás(ok) előkészítéséhez és/vagy kivitelezéséhez kapcsolódó tapasztalata (hónap) / Vægtning: 5

Kvalitetskriterium - Navn: 3.8.M/2.c) pontot igazoló szakember védett növények és/vagy állatok áttelepítésére vonatkozó sikeres megvalósításában szerzett tapasztalata (db) / Vægtning: 5

Pris - Vægtning: 50

## II.2.11.

## Oplysninger om optioner

Optioner: nej

### II.2.13. Oplysninger om EU-midler

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: ja

Projektets identifikation:

### II.2.14. Yderligere oplysninger

## Del IV: Procedure

---

### IV.1. Beskrivelse

#### IV.1.1. Proceduretype

Offentligt udbud

#### IV.1.3. Oplysninger om rammeaftale eller dynamisk indkøbssystem

#### IV.1.8. Oplysninger om GPA-aftalen om offentlige udbud

Dette udbud er omfattet af GPA-aftalen: ja

### IV.2. Administrative oplysninger

#### IV.2.1. Tidligere offentliggørelse om samme kontrakt

Bekendtgørelsens nummer i EUT S: [2016/S 165-296662](#)

#### IV.2.8. Oplysninger om opsigelse af dynamisk indkøbssystem

#### IV.2.9. Oplysninger om ophør af indkaldelse af tilbud i form af en forhåndsmeddelelse

## Del V: Kontrakttildeling

---

Kontraktnr.: 1

Delkontraktnr.: 1

### Betegnelse:

Tivadari híd és környezete (KEHOP-1.4.0-15-2015-00005) projekt építési munkáinak a FIDIC Sárga Könyv szerinti megvalósítása és a kivitelezési tervek elkészítése.

En kontrakt/delkontrakt tildeles: ja

### V.2. Kontrakttildeling

#### V.2.1. Dato for indgåelse af kontrakten

20/12/2016

#### V.2.2. Oplysninger om tilbud

Antal modtagne tilbud: 5

Antal tilbud modtaget fra SMV'er: 0

Antal tilbud modtaget fra tilbudsgivere fra andre EU-medlemsstater: 0

Antal tilbud modtaget fra tilbudsgivere fra ikke-EU-medlemsstater: 0

Antal tilbud modtaget elektronisk: 0

Kontrakten er blevet tildelt en sammenslutning af økonomiske aktører: nej

#### V.2.3.

### **Kontrahentens navn og adresse**

Officielt navn: Magyar Vakond Út és Építőipari Korlátolt Felelősségű Társaság

Postadresse: Kerekdombdűlő 138.

By: Tiszakécske

NUTS-kode: HU331 Bács-Kiskun

Postnummer: 6060

Land: Ungarn

Kontrahenten er en SMV: nej

### **V.2.4. Oplysninger om kontraktens/delkontraktens værdi**

Kontraktens/delkontraktens oprindeligt anslåede samlede værdi: 4 951 883 355,00 HUF

Kontraktens/delaftalens samlede værdi: 4 859 120 000,00 HUF

### **V.2.5. Oplysninger om underentreprise**

## **Del VI: Supplerende oplysninger**

---

### **VI.3. Yderligere oplysninger**

Ajánlattevő neve: Colas Alterra Zrt.

Ajánlattevő székhelye: 1113 Budapest, Bocskai út 73.

Adószáma: 13961149-2-44.

Ajánlattevő neve: A-Híd Zrt.

Ajánlattevő székhelye: 1138 Budapest, Karikás Frigyes u. 20.

Adószáma: 24857538-2-44.

Ajánlattevő neve: KÖTIVIÉP'B Közép- Tisza Vidéki Vízépítő és Telekommunikációs Kft.

Ajánlattevő székhelye: 5000 Szolnok, Gáz u. 1.

Adószáma: 11505561-2-16.

Ajánlattevő neve: Magyar Bau Holding Zrt.

Ajánlattevő székhelye: 1117 Budapest, Gábor Dénes utca 2. (Infopark D épület).

Adószám: 10776456-4-43.

Nyertes ajánlattevő adószáma: 22929486-2-03

Valószínűsíthető alvállalkozók igénybevétele a szerződés teljesítéséhez.

### **VI.4. Klageprocedurer**

#### **VI.4.1. Organ med ansvar for klageprocedurerne**

Officielt navn: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Postadresse: Riadó utca 5.

By: Budapest

Postnummer: 1026

Land: Ungarn

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

#### **VI.4.3. Klageprocedure**

Præcise oplysninger om klagefrist(er):

A Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdésének megfelelően.

#### **VI.4.4. Tjeneste, hvor der kan fås oplysninger om klageproceduren**

Officielt navn: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Postadresse: Riadó utca 5.

By: Budapest  
Postnummer: 1026  
Land: Ungarn  
E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

**VI.5. Dato for afsendelse af denne bekendtgørelse**  
05/01/2017